

**PROGRAM OF THE DIVINE SERVICES
DECEMBER 2016**

- 4 Sunday 10th OF LUKE, **St. Barbara the Great Martyr**
8:45 a.m. – Matins, 10:00 a.m. – Divine Liturgy
- 6 Tuesday **St. Nicholas Archbishop of Myra in Lycia**
9:30 a.m. – Divine Liturgy
- 11 Sunday 11th OF LUKE / OF THE FOREFATHERS
8:45 a.m. – Matins, 10:00 a.m. – Divine Liturgy
- 18 Sunday BEFORE THE NATIVITY / OF THE HOLY FATHERS
8:45 a.m. – Matins, 10:00 a.m. – Divine Liturgy
- 23 Friday 6:00 p.m. – **Office of the Imperial Hours** (Great Hours)
- 25 Sunday **NATIVITY OF OUR LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST**
9:30 p.m. (**Saturday evening!**) – Matins and Divine Liturgy of St. Basil the Great
- 27 Tuesday **St. Stephen the First Martyr**
10:00 a.m. – Divine Liturgy
- ***
- Dec. 3, Saturday 11:00 a.m. – **Confession**
- Dec. 4, Sunday 1:00 p.m. – 4:00 p.m. **Charitable Christmas Dinner** – volunteers needed
- Dec. 7, Wednesday 6:00 p.m. – **Confession**
- Dec. 17, Saturday 10:30 a.m. – 12:30 p.m. **Youth Retreat** – our parish children are cordially invited to participate
- Dec. 18, Sunday 12:00 p.m. – **Children's Christmas Presentation**
- Dec. 23, Friday 5:00 p.m. – **Confession**

Weddings are not celebrated from December 12 till Christmas.
Fast braking in everything from December 25 till January 4.
Baptisms and memorial services are not celebrated from Christmas till Epiphany.

Look up for the program and more at our parish website:

<http://www.gocbelleville.com>

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΩΝ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ
ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 2016**

- 4 Κυριακή Γ ΛΟΥΚΑ, **Αγ. Βαρβάρας** μεγαλομάρτυρος
8:45 π.μ. – Όρθρος, 10:00 π.μ. – Θεία Λειτουργία
- 6 Τρίτη **Αγ. Νικολάου Αρχιεπισκόπου Μύρων της Λυκίας**
9:30 π.μ. – Θεία Λειτουργία
- 11 Κυριακή ΙΑ΄ ΛΟΥΚΑ / ΤΩΝ ΠΡΟΠΑΤΟΡΩΝ
8:45 π.μ. – Όρθρος, 10:00 π.μ. – Θεία Λειτουργία
- 18 Κυριακή ΠΡΟ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ / ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΠΑΤΕΡΩΝ
8:45 π.μ. – Όρθρος, 10:00 π.μ. – Θεία Λειτουργία
- 23 Παρασκ. 6:00 μ.μ. – **Ακολουθία Βασιλικών Ωρών** (Αί Μεγάλοι Ωραι)
- 25 Κυριακή **Η ΓΕΝΝΗΣΙΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΚΑΙ ΣΩΤΗΡΟΣ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ**
9:30 μ.μ. (**Σάββατο βράδυ!**) – Όρθρος καί Θεία Λειτουργία τού Μ. Βασιλείου
- 27 Τρίτη **Αγ. Στεφάνου Πρωτομάρτυρος**
10:00 π.μ. – Θεία Λειτουργία

- 3 Δεκ., Σάββατο 11:00 π.μ. – **Εξομολόγηση**
- 4 Δεκ., Κυριακή 1:00 μ.μ. – 4:00 μ.μ. **Φιλανθρωπικός Χριστουγεννιάτικος Δείπνος** –
χρησιζόμαστε εθελοντές καί εθελόντριες
- 7 Δεκ., Τετάρτη 6:00 μ.μ. – **Εξομολόγηση**
- 17 Δεκ., Σάββατο 10:30 π.μ. – 12:30 μ.μ. **Συνέλευση Νεολαίας** – τα παιδιά της ενορίας μας
προσκαλούνται θερμά να συμμετάσχουν
- 18 Δεκ., Κυριακή 12:00 μ.μ. – **Χριστουγεννιάτικη Παιδική Παράσταση**
- 23 Δεκ., Παρασκ. 5:00 μ.μ. – **Εξομολόγηση**

Από 12 Δεκεμβρίου μέχρι τα Χριστούγεννα **οί γάμοι δεν τελούνται.**
Από 25 Δεκεμβρίου μέχρι 4 Ιανουαρίου γίνεται **κατάλυσις** εις πάντα.
Από Χριστούγεννα μέχρι τα Φώτα **οί βαπτίσεις καί μνημόσυνα δεν τελούνται.**

Κοιτάξτε για το πρόγραμμα καί περισσότερο στην ενοριακή ιστοσελίδα μας:

<http://www.gocbelleville.com>